



## **BITAMINE FAKTORIAK 2019KO SORKUNTZARAKO MUGAZ GAINDIKO LAGUNTZEN 6. DEIALDIA IREKI DU.**

Deialdi honen bidez, sortzaile banako eta kolektiboen proiektuak nahiz ekoizpen-gune iraunkorren eta kultur eragile independenteen ekimenak babesten ditu mugaz gaindiko sormen eta ekoizpen kultureko lantegia den Bitamine Faktoria, horrela lekuko sorkuntza-ehuna sendotzen eta herritarren artean hedapen handiagoa lortzen lagunduz.

Sortzaile banakoen eta/edo kolektiboen obrak, izaera berritzaileko proiektuak eta libre aukeratutako oinarri eta edukiak dituzten jarduerak ekoizteko izango dira laguntzak. Modalitate hori beren jarduera Euskal Herriko mugaz gaindiko lurraldean garatzen duten pertsona fisiko edo kolektiboentzat bideratuta dago.

Eskaerak aurkezteko epea **2019ko martxoaren 4ean** amaituko da.

### **ONURADUNAK**

Laguntza hauen onuradunak Gipuzkoa, Nafarroako edo Euskal Hirigune Elkargoko (Lapurdi, Baxe-Nafarroa eta Zuberoan) lurraldetan beren jarduera jorratzen duten pertsona fisiko banakoak eta pertsona fisikoen taldeak, izango dira edota beraien proiektua lurralde honekiko lotura zuzena dutenak, adin mugarik gabekoak.

## **LAGUNTZAREN XEDEAK**

Sorkuntza-lan bat ekoiztea ikusizko arteetan, ikus-entzunezkoetan, musikan, arte eszenikoetan, literaturan, diseinuan, komikian edo sorkuntzako beste edozein diziplinan. Kultur proiektuei ekitea: nazio eta nazioarteko eremuan kultur ekitaldiak eta/edo guneak kudeatzea. Obra erakustea.

## **BALDINTZAK**

Laguntza hauentzako dagoen aurrekontua 3000 eurokoa da eta gehienez hiru proiekturen artean banatuko da, epaimahaiak aintzat hartzen dituen balorazio irizpideen arabera.

Bi epetan ordainduko da laguntza: % 50, aurretik, eta beste % 50, proiektua amaitu eta honen memoria aurkeztu ondoren.

Proiektua egiteko epea interesatuak ezarritakoa izango da, eta 2019ko abenduaren 31 izango da azken eguna.

Eskaera batean zenbait interesatu agertzen direnean (kolektiboa), egiten diren jarduketak berariaz adierazi den ordezkariarekin egingo dira.

Laguntza ezin da erabili antolakuntzako edo lokalak mantentzea kudeatzeko, edo langile egonkorren gastuetarako (langile horiek antolakuntzak berez egiten dituen lanak egiteko iraunkortasunez kontratatutako langileak dira, ez proiektu zehatzerako kontratatuak).

## **HAUTATZEKO IRIZPIDEAK**

Kalitatea, ibilbidea, berrikuntza, konektibitatea, parte-hartzea eta mugaz gaindiko izaera dira eskaeretan baloratuko diren irizpide nagusiak.

- **Kalitatea:** hainbat alderdi kontuan hartuko dira, hala nola proposamenaren bikaintasuna, koherentzia eta bideragarritasuna, planteatutako egutegiaren eta giza-taldearen arabera.
- **Ibilbidea:** eskatzailearen esperientzia, ibilbidea eta ezagutza planteatutako jardueraren alorrean, eta kultur testuinguruarekin duen lotura.
- **Berrikuntza:** proiektuaren izaera berritzailea eta kultur praktika garaikideen garapenari egiten dion ekarpena.
- **Konektibitatea:** kultur sektore desberdinekin aliantzak ezartzeko proiektuaren gaitasuna: beste instituzio batzuekin, sorkuntza-sektoreko eragileekin, kultur-elkarte eta erakundeekin (edo bestelakoekin), hezkuntzako instituzioekin, merkataritza-enpresekin; eta kultur lankidetzaren sareak sortzea, tokikoak, naziokoak eta nazioartekoak.

- **Parte-hartzea:** herritarrak sorkuntza garaikiderantz sentsibilizatzeko gaitasuna, elkarrizketa eta trukea bultzatzen duten estrategien edo programen bidez; eta baita sorkuntza parte-hartzailearen izaera ere, beste sortzaile, profesional edo herritar batzuen parte-hartzea behar izatea kontuan hartuta.
- **Mugaz gaindiko izaera:** proiektuaren mugaz gaindiko helburuak baloratuko dira, bai mugaren bi aldeetan egingo delako bai kolektiboak bi nazionalitateetako artistez edo sortzaileez osatuta daudelako. Balorazio-batzordeak, egoki iritziz gero, elkarrizketak egin ahal izango ditu eskatzaileekin, laguntza-eskaerari buruzko informazio osagarria jasotzeko.

## **LAGUNTZA ONARTZEA EDO UKATZEA**

10 egun baliouduneko epean, erabakia argitaratu eta hurrengo egunetik kontatuta, proposamen horretan onuradun agertzen diren eskatzaileek haren onarpena edo ukoa aurkeztu beharko dute.

a) Laguntzaren onuradun proposatutakoa pertsona fisikoa baldin bada eta hari uko egiten badio, ordezkoen zerrendako lehenengoa proposatuko da laguntzaren onuradun izateko.

b) Laguntzaren onuradun proposatutakoa kolektiboa baldin bada, kolektiboaren arduradun gisa eskaera egin duen pertsonari emango zaio. Uko egiten baldin badio, lehen puntuko prozedura berdina jarraituko da.

## **AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA**

Bitamine Faktoriako webguneko deialdiak atalean Mugaz Gaindiko Sorkuntzarako Laguntzen formularioa beteko da izen-ematea sarean gauzatzuz.

Webgunea: [www.bitamine.net](http://www.bitamine.net)

## **PERTSONA FISIKOAK / PERTSONA FISIKOEN TALDEA**

- Curriculum vitae (gehienez 2.000 karaktere)
- Azken bi urteetan egindako jardueren deskribapen laburra (gehienez 2.000 karaktere).
- Proiektuaren edo jardueraren memoria osoa (PDF formatuan, gehienez 3 MB): Helburua, garatzeko faseak, metodologia, ikerketa-ildoak, nori zuzenduta dagoen, proiektuan lagunduko duten erakunde publiko edo pribatuak, aurrekontu osoa partidaka desglosatuta eurotan, hasiera- eta amaiera-datak. Dokumentazio grafikoa: obra edo jarduera egin berriaren 10/15 argazki.

Informazio gehiago: [enter@bitamine.net](mailto:enter@bitamine.net) – +34 943625202

**2019**

**SORKUNTZARAKO MUGAZ GAINDIKO LAGUNTZAK**

**AYUDAS TRANSFRONTERIZAS A LA CREACIÓN**

**AIDE TRANSFRONTALIÈRE À LA CRÉATION**



## **BITAMINE FAKTORIA CONVOCA LA 6ª EDICIÓN DE AYUDAS TRANSFRONTERIZAS PARA LA CREACIÓN 2019.**

A través de esta convocatoria Bitamine Faktoria, fábrica de creación y producción cultural transfronteriza, apoya tanto a proyectos de creadores individuales y colectivos como iniciativas de espacios permanentes de producción y de agentes culturales independientes, contribuyendo así a reforzar el tejido creativo de la zona y a alcanzar su mayor difusión entre los ciudadanos.

Las ayudas serán destinadas a la producción de obra de creadores individuales y/o colectivos, proyectos de carácter innovador y actividades con fundamentos y contenidos de libre elección. Esta modalidad está dirigida a personas físicas o colectivos que desarrollen su actividad preferentemente en el territorio transfronterizo de Euskal Herria.

El plazo de envío de las solicitudes finaliza el próximo **4 de marzo de 2019**.

### **BENEFICIARIOS/AS**

Personas físicas individuales y agrupación de personas físicas sin límite de edad, que desarrollen su actividad preferentemente en los territorios de Gipuzkoa, Navarra y/o la Comunidad de aglomeración del País Vasco (Lapurdi, Baja Navarra y Zuberoa), o bien que su proyecto esté vinculado de algún modo con estos territorios.

## **OBJETO DE LA AYUDA**

Producción de obra en artes visuales, audiovisuales, música, artes escénicas, literatura, diseño, cómic o cualquier otra disciplina creativa. Emprendimiento de proyectos culturales: gestión de eventos y/o espacios culturales en el ámbito nacional o internacional. Exposición de obra.

## **CONDICIONES**

La disponibilidad presupuestaria total para estas ayudas es de 3.000 euros a repartir como máximo entre tres proyectos dependiendo de los criterios de valoración considerados por el jurado.

La ayuda se hará efectiva en dos plazos, un 50% por anticipado y el 50% a la finalización del proyecto y una vez entregada la memoria justificativa.

El plazo de tiempo para la realización del proyecto será el establecido por el/la interesado/a, con la fecha límite de 31 de diciembre de 2019.

El/La beneficiario/a está obligado a justificar los gastos efectuados con cargo a la ayuda recibida en el plazo máximo de 1 mes desde la finalización del proyecto, siendo fecha límite el 31 de diciembre de 2019.

Cuando en una solicitud figuren varias personas interesadas (agrupación), la solicitud se hará a través de una persona del colectivo expresamente señalado como representante.

Esta ayuda no deberá ser empleada para sufragar gastos de personal estable de la organización (entendiendo por ello al personal contratado de forma permanente para realizar trabajos propios de la organización y no para el proyecto concreto) o de gestión de mantenimiento de locales.

## **CRITERIOS DE SELECCIÓN**

La calidad, la trayectoria, la innovación, la conectividad, la participación y el carácter transfronterizo son los criterios principales que se valorarán en las solicitudes.

- **Calidad:** se tendrán en cuenta aspectos como la excelencia de la propuesta, la coherencia y viabilidad según el calendario y el equipo humano planteados.
- **Trayectoria:** la experiencia, trayectoria y los conocimientos del/ de la solicitante en el ámbito de la actividad planteada y su vinculación con el contexto cultural.
- **Innovación:** el carácter innovador del proyecto y su aportación al desarrollo de las prácticas culturales contemporáneas.

- **Conectividad:** la capacidad del proyecto para establecer alianzas con diferentes sectores culturales: otras instituciones, con el sector creativo, con asociaciones y organizaciones culturales (o de otro tipo), con instituciones educativas, con empresas comerciales, así como la creación de redes de colaboración cultural locales, nacionales e internacionales.
- **Participación:** capacidad de sensibilización de los ciudadanos hacia la creación contemporánea mediante estrategias o programas que propicien el diálogo y el intercambio, así como su naturaleza de creación participativa que requiera de la participación de otros creadores, profesionales o de la ciudadanía.
- **Carácter transfronterizo:** se valorará los fines transfronterizos del proyecto, tanto sea debido a que se realizará a ambos lados de la frontera o debido a que los colectivos están compuestos por artistas o creadores de las dos nacionalidades.

La comisión de valoración podrá entrevistarse con las personas solicitantes que considere oportuno, para recibir información complementaria sobre la solicitud de la ayuda.

#### **ACEPTACIÓN O RECHAZO DE LA AYUDA**

En el plazo de 5 días hábiles contados a partir del siguiente a la publicación de la resolución, los/as solicitantes que figuren en dicha propuesta como personas beneficiarias deben presentar la aceptación o renuncia de la misma.

a) En el caso de que la propuesta como beneficiaria de la ayuda sea una persona física y renunciara a la misma, se propondrá como beneficiaria de la ayuda a la primera de la lista de suplentes.

b) En el caso de que la propuesta como beneficiaria de la ayuda sea un colectivo, la ayuda se le dará a la persona representante que haya realizado la solicitud. En el caso de rechazar la ayuda se realizará el mismo procedimiento que en el primer caso.

#### **DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR**

Se cumplimentará el formulario online que se podrá encontrar en la sección Convocatorias del sitio web [www.bitamine.net](http://www.bitamine.net).

#### **PERSONAS FÍSICAS / AGRUPACIÓN DE PERSONAS FÍSICAS**

- Currículum vitae (2.000 caracteres máx.)
- Descripción breve de las actividades realizadas en los últimos dos años (2.000 caracteres máx.)

- Dossier incluyendo una memoria completa del proyecto (PDF máx. 3 MB) o actividad para el que se solicita la ayuda incluyendo: objetivo, fases de desarrollo, metodología, líneas de investigación, público objetivo al que va dirigido, entidades públicas o privadas que vayan a colaborar con el proyecto presupuesto total desglosado por partidas de la ayuda solicitada en euros, plazos de realización de la actividad, incluyendo fechas de inicio y fin de las mismas, y documentación gráfica (entre 10/15 fotografías de obra o actividad reciente).

+info: [enter@bitamine.net](mailto:enter@bitamine.net) – +34 943 62 52 02



**2019**

**SORKUNTZARAKO MUGAZ GAINDIKO LAGUNTZAK**

**AYUDAS TRANSFRONTERIZAS A LA CREACIÓN**

**AIDE TRANSFRONTALIÈRE À LA CRÉATION**



## **APPEL D'OFFRE DE BITAMINE FAKTORIA POUR LA 6ÈME AIDE TRANSFRONTALIÈRE À LA CRÉATION 2019**

BITAMINE FAKTORIA, fabrique de création et production culturelle transfrontalière, veut contribuer à renforcer le tissu créatif du territoire et le faire connaître à la population. C'est dans ce sens qu'avec cet appel d'offre, nous voulons soutenir les projets de création individuelle et collective, les démarches de création et de développement d'espaces permanents de production et le travail des agents culturels indépendants.

Les aides s'adressent à des créateurs individuels ou à des collectifs, sans limite d'âge, avec des projets innovants. Les activités, les objectifs et les contenus sont aux choix des candidats. Cette offre s'adresse à toute personne ou collectif développant de préférence son activité sur le territoire transfrontalier du Pays Basque.

La date limite d'envoi des candidatures se termine le **4 mars 2019**.

### **BÉNÉFICIAIRES**

Les personnes et collectifs) qui développent de préférence leur activité dans les territoires de Guipuscoa, Navarre et/ou la Communauté d'agglomération du Pays Basque (Labourd, Basse-Navarre, Soule), ou que le projet est lié d'une manière ou d'une autre à ces territoires.



## OBJET DE L'AIDE

La production d'une œuvre d'art (arts plastiques et visuels, musique, art de la scène, littérature, dessin, bande dessinée, ou toute autre discipline créative). Projets culturels: gestion d'événements et/ou d'espaces culturels sur le plan national ou international. L'exposition d'un œuvre artistique.

## CONDITIONS

Le budget total disponible pour ces subventions est de 3 000 euros à répartir au maximum entre trois projets en fonction des critères d'évaluation retenus par le jury.

Le versement de cette aide se fera en deux parties: 50 % à l'octroi de l'aide et le deuxième 50 % à la fin du projet.

La durée de la réalisation du projet sera établie et réalisée par l'intéressé dans l'année 2019 (31 décembre au maximum).

Le bénéficiaire devra justifier les frais en relation avec son projet, au plus tard un mois après la date finale prévue de son projet (31 décembre au maximum).

Dans le cas où le candidat soit un collectif, les actions qui auront lieu seront réalisées par le représentant qui a fait la demande ou en son absence, par la personne qui est en premier lieu sur le dossier de candidature.

L'aide ne pourra pas être employée pour payer les salaires ni les charges salariales des personnes de l'organisation (salariés permanents de l'organisation ou pas du projet présenté), ni pour les frais d'entretien de leurs locaux.

## CRITÈRES DE SELECTION

Pour cette sélection seront tenus en compte les éléments suivants:

- **Qualité artistique:** excellence de la proposition, la cohérence et viabilité du projet selon le calendrier proposé et l'équipe humaine engagée.
- **La démarche artistique :** l'expérience, la trajectoire et les connaissances du candidat dans le domaine de l'activité proposée et dans sa relation avec le contexte culturel.
- **L'innovation de la proposition:** le caractère innovateur du projet et son apport au développement des pratiques culturelles contemporaines.
- **La connectivité :** la capacité du projet d'établir des liens, des partenariats avec différents secteurs culturels : les institutions, le domaine de la création, les associations, les acteurs culturels, les partenaires éducatifs... et des entreprises commerciales , ainsi que de créer des réseaux de travail dans le domaine de la culture sur le plan local, national et international.

- **La démarche participative** : la capacité de sensibiliser les citoyens à la création contemporaine en utilisant des stratégies ou programmes qui favorisent le dialogue et l'échange, ou de créer une oeuvre participative en relation avec d'autres créateurs, professionnels ou le public en général.
- **Le caractère transfrontalier** : les objectifs transfrontaliers du projet seront tenus en compte d'autant plus si il est réalisé des deux côtés de la frontière ou si les collectifs sont composés d'artistes ou créateurs des deux nationalités. La commission d'évaluation pourra décider d'avoir un entretien avec quelques candidats présélectionnés, afin de recueillir des renseignements complémentaires sur le projet.

Le comité d'évaluation peut rencontrer les candidats qu'il juge appropriés pour recevoir des informations complémentaires sur la demande d'assistance.

## **RESULTATS DE LA SÉLECTION**

Les candidats devront présenter l'acceptation ou le refus de cette aide dans un délai de 5 jours ouvrables à partir du lendemain de la publication des résultats.

a) Dans le cas où la personne signataire de la demande décline cette aide, l'aide sera accordée au premier suppléant.

b) Dans le cas où la proposition en tant que bénéficiaire de l'aide est une proposition collective, l'aide sera fournie à la personne qui a fait la demande. En cas de refus de l'aide, la même procédure que dans le premier cas sera effectuée.

## **DOCUMENTATION A PRÉSENTER**

Le dossier devra être envoyé en ligne en remplissant le formulaire sous la rubrique Convocatorias / Deialdiak sur le site [www.bitamine.net](http://www.bitamine.net)

## **INDIVIDU / COLLECTIF**

- Le curriculum vitae (max. 2 000 caractères)
- Une brève description des activités réalisées lors des deux dernières années (max. 2 000 caractères)
- Le dossier spécifique (en PDF, max. 3 MB) avec un mémoire du projet qui devra inclure : les objectifs, les phases de développement, la méthodologie, les axes de recherche, le public concerné, la liste des partenaires publics ou privés en relation avec ce projet, le budget prévisionnel détaillé, avec le montant de l'aide demandée en euros, le calendrier du projet avec les dates précises sur le début et la fin. Une documentation graphique comprenant de 10 à 15 photos de l'oeuvre artistique ou l'activité récente.

+info: [enter@bitamine.net](mailto:enter@bitamine.net) – +34 943 62 52 02